

Н. Подоляк

СПОСОБЫ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗА ИДЕАЛЬНОГО СЛУГИ В АНГЛИЙСКОМ ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ

Работа посвящена сравнению образов слуг в английском художественном дискурсе. Сравнимаемыми образами являются камердинер Сэмюэль Уэллер из «Посмертных записок Пиквикского клуба» Чарльза Диккенса и экономка миссис Дэнверс из романа «Ребекка» Дафны дю Морье.

И Сэмюэль Уэллер, и миссис Дэнверс описываются авторами романов как идеальные слуги, которые делают жизнь своих хозяев более комфортной. Однако способы и акценты, расставленные обоими авторами при описании образов, отличаются.

При описании образа Сэма Уэллера большую роль играет описание манеры героя одеваться, а также его личных качеств. He was habited in a coarse, striped waistcoat, with black calico sleeves, and blue glass buttons; drab breeches and leggings. A bright red handkerchief was wound in a very loose and unstudied style round his neck, and an old white hat was carelessly thrown on one side of his head.

Такие детали как небрежно завязанный платок и сдвинутая набекрень шляпа дают читателю подсказку, что перед ним – человек с веселым, легким характером и оригинальным мышлением. Далее автор раскрывает характер Уэллера через различные ситуации, в которых ему приходится взаимодействовать со своим хозяином, мистером Пиквиком. Сэмюэль из раза в раз доказывает, что обладает ясным умом и трезвым взглядом на жизнь, а также находчив, оптимистичен.

Вторым исследуемым образом является образ экономки миссис Дэнверс, которая в какой-то степени является противоположностью вышеописанного героя. При описании слуги Дафна дю Морье сделала акцент на профессиональных качествах и речевом портрете миссис Дэнверс.

Речь миссис Дэнверс предельно вежливая и грамотная. В ней можно услышать перфектный инфинитив *to have disturbed you*, придаточные предложения, вводимые союзом *whether, a также* синтаксически сложно построенные предложения, как *it's not me to make a suggestion, I should advise you*, это указывает на то, что экономка говорит на литературном варианте английского языка, и показывает ее образованность.

Несмотря на то, что у миссис Дэнверс сложный характер, она прекрасно выполняет свои многочисленные обязанности. Экономка держит прислугу в строгости, знает все рецепты блюд и помогает устраивать праздничные вечера. Прекрасные профессиональные качества миссис Дэнверс не раз отмечают гости поместья и хозяин экономки Максим де Уинтер. В характеристике, которую дают ей гости и Максим, использованы слова и словосочетания с положительной коннотацией: *efficient, calmly quick, an extraordinary character, a также такие предложения как Amazing woman, that Mrs. Danvers.*

Таким образом, при создании образа слуги Дафна дю Морье опиралась на профессиональные качества и речевой портрет экономки, в то время как Чарльз Диккенс сделал акцент на личных качествах описываемого героя.